|  |  |
| --- | --- |
| Name of Questionnaire: | **CDLQI** |
| Translation language: | **Arabic** |
| Original language: | **English (UK)** |
| Organiser of translation: | **Corporate Translations, Inc.** |
| Number of forward-translators: | **2** |
| Number of independent back-translators: | **1** |
| Total number of forward or back-translations before accepted for translation: | **2** |
| Translation procedures | **2 Independent forward translation edits of existing translation provided by developer**  **1 Harmonized translation edit of existing translation provided by developer**  **1 Independent back translation of edited harmonized translation ONLY**  **1 Developer review of back translation** |
| Final back-translation of edited harmonized translation ONLY confirmed by: | **Dr Faraz Mahmood Ali MBBCh MRCP** |
| Final back-translation of edited harmonized translation ONLY attached: | **Yes** |
| Date edited translation confirmed: | **18 March 2015** |
| Date this page completed: | **18 March 2015** |

**History of Translation**

A validated Arabic translation of the CDLQI was created in the early 2000's using a process of independent forward and backward translation, with the backward translations being checked by the developer team in Cardiff.  Minor changes to improve the accuracy of the translation were made in 2015 (see above)